

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 12 / 24

VOL. 18.52

# 大戶人家榮獲「舌尖上的加拿大」

## - 最佳粵菜冠軍 -

### Voted As The 2018 Best Cantonese Cuisine Restaurant in Canada



避風塘金沙涼瓜  
Crispy Bitter Melon w/ Salted Egg Yolk



百花奇脆蟹鉗  
Deep Fried Stuffed Crab Claws



濃湯雲腿水中花  
Snow Fungus, Veggie & Chinese Cured Ham in Broth



十八羅漢齋  
Buddha's Delight  
(Lotus Seed, Ginkgo Nuts, Chestnut, Bamboo Fungus, Wood Fungus, Snow Fungus, Wheat Gluten, Tomato & Fat Choi)



檸檬香茅蝦球米盞  
Stir Fried Shrimp w/ Lemongrass & Lemon Sauce



金環芥末蝦球  
Crispy Shrimp w/ Wasabi Sauce in Taro Ring



黃燜花膠雞湯  
Stewed Chicken & Fish Maw Soup

# T.POT

China Bistro

大戶人家



掃一掃加關注微信  
Follow us on wechat  
<http://www.tasteofasiagroup.ca/>

(403) 532-3982 | Unit 100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE



**COUNTRY HILLS  
TOYOTA**



**Andrew Mangiapane #88  
SHOP WHERE I SHOP**

**豐田汽車節禮周特價優惠 祇限四天！** 12月26, 27, 28及30日

**2020 TOYOTA  
COROLLA LE  
CVT**



B19ELC-A

**LEASE FOR ONLY \$57/WK\***

**2019 TOYOTA  
RAV-4 LE AWD**



B19FV1-A

**LEASE FOR ONLY \$85/WK\***

**2019 TOYOTA  
C-HR LE**



B19M5C-A

**LEASE FOR ONLY \$65/WK\***

所有全新豐田汽車 **0%\*** 借貸利率優惠

**免費** 遠距離遙控撻車\*

**免費五年\*** 預繳定期保養服務

高達 **\$3,000\*** 免費汽油卡



**幸運輪抽獎可獲高達  
現金 \$2,000\***

**2020 SIENNA LE  
8-PASSENGER**



K23DCT-A

**LEASE FOR ONLY \$119/WK\***

**2020 TUNDRA  
CREWMAX TRD  
OFF ROAD**



D19F1T-C

**LEASE FOR ONLY \$135/WK\***

**2020 RAV4  
HYBRID LE**



B19FVC-A

**LEASE FOR ONLY \$99/WK\***

**2019 TOYOTA  
HIGHLANDER  
LE AWD**



B19FHT-A

**LEASE FOR ONLY \$105/WK\***

**CHTOYOTA.COM**

**我們接受以下支付方式：**



**Freeman Leung**  
SENIOR SALES MANAGER



**Allan Wong**  
BUSINESS MANAGER



**Eric Ngo**  
SALES & LEASING CONSULTANT  
587-719-2888



**Minh Phan**  
SALES & LEASING CONSULTANT  
403-909-9949



**Wayne Fan**  
SALES & LEASING CONSULTANT  
403-890-6219



**Edmund Lam**  
SALES & LEASING CONSULTANT  
403-680-6828



**Chris Liao**  
SALES & LEASING CONSULTANT  
403-479-9797

**COUNTRY HILLS  
TOYOTA** IT'S TIME TO TOYOTA

**CHTOYOTA.COM BOXING WEEK THURS, FRI & SAT 9-6, FINAL DAY MON 9-9**

**20 FREEPORT LANDING NE | 403.290.1111**

SEE DEALER FOR FULL DETAILS. \*OFFERS AND DISCOUNTS CANNOT BE COMBINED. PLUS GST, FREIGHT, PDI AND BLOCK HEATER INCLUDED IN THE LEASE PRICE. 2020 COROLLA LE CVT - B19ELC-A, 64 MONTH LEASE 3.49% DOWN PAYMENT \$1,599, LEASE END VALUE \$9,277.78 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 RAV4 AWD LE - B19FV1-A, 64 MONTH LEASE 3.49%, DOWN PAYMENT \$2,799, LEASE END VALUE \$13,068.70 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 COROLLA HATCH CVT5 - KARBCCA, 64 MONTHS LEASE 3.49%, DOWN PAYMENT \$2,199, LEASE END VALUE \$8,243.58 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5 PLUS 5.7L - D19F1T-C, 64 MONTHS LEASE 3.99%, DOWN PAYMENT \$2,299, LEASE END VALUE \$20,957.12 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 HIGHLANDER LE - B19FHT-A, 64 MONTHS LEASE 3.49%, DOWN PAYMENT \$3,199, LEASE END VALUE \$14,907.27 KM ALLOWANCE 20,000. 2020 SIENNA - K23DCT-A, 64 MONTHS LEASE 5.59%, DOWN PAYMENT \$1,899, LEASE END VALUE \$14,522.46 KM ALLOWANCE 20,000. 2020 RAV4 HYBRID LE - B19FVC-A, 64 MONTH LEASE 5.99% DOWN PAYMENT \$199, LEASE END VALUE \$15,076.94 KM ALLOWANCE 20,000 GST EXTRA VEHICLES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. AMVIC LICENSED DEALER. \*ALL SERVICE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AT COUNTRY HILLS TOYOTA AS PER TOYOTA CANADA MAINTENANCE SCHEDULE. \*\*% VARIES BY MODEL & DOWN PAYMENT & TERM RESTRICTIONS.

**全新 特惠午市點心**

祇限堂食 每款特惠點心 須連同一款正價點心同時享用

每款  
**\$3.95**  
起



**鮑魚金鴨席**

六位用 **\$218**

- 北京填鴨兩食  
(片皮+金粟鴨粒魚肚羹)
- XO醬牛粒蝦球
- 奶油龍蝦脆麵底  
或
- 薑蔥肉蟹炒年糕
- 蠔皇八頭鮑(6隻)
- 貴妃雞 或 金蒜雞(半隻)
- 白飯
- 自助甜品吧

十位用 **\$368**

- 北京填鴨三食  
(片皮+金粟鴨粒魚肚羹  
+ 錦繡炒鴨絲)
- XO醬牛粒蝦球
- 奶油龍蝦脆麵底
- 薑蔥肉蟹炒年糕
- 蠔皇八頭鮑(10隻)
- 貴妃雞 或 金蒜雞(1隻)
- 五柳魚塊
- 魚子瑤柱蛋白炒飯
- 自助甜品吧

**龍鳳配套餐**

游水龍蝦1隻(自選食法)

\*伊麵底  
另加\$5.00  
\*脆麵底  
另加\$3.00



雞半隻  
(貴妃/蒜香)



**\$39.99**

十人或以上每檯可享用2個套餐

**送 例湯 & 自助甜品吧**

每個套餐須連同一款正價小菜及  
不可與其他優惠同時使用

自助任食火鍋

全天候供應每日下午5時起

增添

任食脆肉鯪



鴛鴦鍋或1人1鍋



以上圖片僅供參考

# 金島·潮州菜館

GOLDEN ISLAND RESTAURANT

122-16th Avenue NE, Calgary, AB T2E 1J5

TEL: 403-230-3088

營業時間 星期日-四 5pm-12am  
星期五/六 5pm-1am  
逢星期二休息

名廚主理、晚飯小菜、打冷宵夜

潮州凍蟹



**\*特價推廣\***  
**\$6.99**  
椒鹽蝦  
祇限堂食  
優惠期至2020年2月29日止

川椒雞



鹵水鴨

銀杏芋泥



水晶包



煎蠔餅



炸蝦棗



## 聖誕新年營業時間

12月24日平安夜 及 12月31日除夕

適逢星期二，本店特別加開，照常營業，方便食客歡度佳節。

謹祝 各界聖誕快樂！新年進步！

## Come to Wrap & Roll !

- GRILLED SHRIMP PASTE 香燒蝦條  
BÁNH HỜI CHẠO TÔM
- GRILLED MINCED BEEF LA LOP 香葉牛肉卷  
BÁNH HỜI BÒ LÁ LỐT
- GRILLED PORK MEATBALL 香燒肉丸條  
BÁNH HỜI NEM NƯỚNG
- GRILLED COMBO PLATTER 香燒雜錦拼盤  
BÁNH HỜI CHẠO TÔM, NEM, BÒ LÁ LỐT
- KOREAN PLATTER 韓式拼盤  
BÁNH HỜI HEO NƯỚNG HÀN QUỐC
- TRADITIONAL PLATTER 原味雜錦拼盤  
BÁNH HỜI GIA TRUYỀN CÚT QUÁN
- BAKED TERIYAKI SALMON 香焗日式  
BÁNH HỜI CÁ NƯỚNG 照燒三文魚

Cuty

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE  
Calgary, Alberta  
Tel. 403.769.9401



505, 5005 Dalhousie Dr. NW  
Calgary, Alberta  
OPENING SOON



美味濱海

Wrap & Roll

NEW



# MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

## 亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



### DR-HO'S



### HOMEDICS



### 員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪



### 營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm  
星期六 : 10am - 5pm  
星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

# 龍門酒家

每周六天營業  
(逢星期二休息)

**DRAGON GATE RESTAURANT**  
4408 - 17<sup>th</sup> Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm  
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

## 北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

**\$35<sup>00</sup>**



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉 麵飯 **\$7<sup>99</sup>**起

\* 晚市堂食供應 不設限制 \* 店後有大量免費停車位



## 牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary  
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間  
星期日至四  
10AM~8PM  
星期五及六  
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

雞/豬/牛肉或  
無麩質米紙春卷

烤肉春卷碟

沙爹牛肋湯粉

海卷  
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)

牛尾湯粉

香脆越南三文治

越南咖啡

珍珠奶茶

## 森記 一點心

Sum Kee  
**One Dim Sum**

件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

## 全新裝修 幽雅舒適

### 聖誕及新年特別營業時間

12月24日 (平安夜) 及

12月31日 (除夕) 適逢

星期二，本店為方便食客

歡度假期，特別加開提供服務。



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



## VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours  
Sun-Thu 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990  
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已營業  
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



### 午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉 (價值\$11.95)  
Chef's Choice Rice Vermicelli (Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50 + GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

## PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt  
Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup  
特別家傳牛肉粉

營業時間  
星期一至六 10am - 9pm  
星期日 10am - 6pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary  
Tel: 403.457.3455

源自澳洲 馳名北美

### 家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



# Ho Won Restaurant



地址：115 - 2 Ave. SE, 2<sup>nd</sup> Floor  
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113  
 營業時間  
 午市：星期一至五：早上十一時至下午二時  
 星期六/日：早上十時至下午二時  
 晚市：每日下午五時至晚上十時  
 網址：www.howon.ca

**紅燒**

**原隻南美鮮鮑**

四頭 \$18.95 / 隻  
 五頭 \$15.95 / 隻  
 八頭 \$10.95 / 隻

**好運大酒家**

天天茶市 精美點心 \$3.50 起  
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起  
 (堂食外賣 無任歡迎)

## 晚市推介

- 北京片皮鴨五食 \$69.95
- 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
- 川芎白芷燉鱈魚頭 \$32.95  
(請於一天前預訂)
- 清蒸老虎斑 \$22.95
- 清蒸游水龍躉 \$20.95
- 豉汁蒸鱸魚 \$20.95
- 游水龍躉四食 \$69.95  
(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

## 海鮮美食推介

- 薑蔥焗鮑魚
  - 椒鹽鮑魚
  - 金蒜鮑魚
  - 清蒸鮑魚
  - 梅菜蒸鮑魚
  - 椒鹽阿拉斯加鱸魚
  - 煎封阿拉斯加鱸魚
  - 黑豆蒜子炆塘虱魚
- 每款 \$16.95**
- 

## 游水龍躉全宴

- 糖絲枝金甜清魚油椒川
  - 水苗竹華酸蒸柳泡鹽芎
  - 或白燏玉咕魚扒龍龍白
  - 鮮飯魚樹嚕尾扒龍躉皮
  - 果脯魚魚魚苗球皮
- \$278** (足12位用)
- 

## 龍躉北京鴨宴

- 菠蘿鴨粒炒飯
  - 香麻咕嚕魚球
  - 醬爆腰果鴨丁
  - 枝竹炆龍躉頭腩
  - 清蒸龍躉
  - 椒鹽龍躉
  - 鴨柳扒苗皇
  - 龍躉魚肚羹
  - 北京鴨 (片皮)
- \$138** (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)
-





**H.T. GROCERIES**  
FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS  
**HT 雄記雜貨店**  
#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197  
Monday - Saturday: 8am-8pm Sunday: 9am-7pm

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

**價錢公道  
服務至上**

Sale Week From

**Dec 19~Dec 31**

**購物滿\$50或以上  
送精美月曆壹個**  
(數量有限 送完即止)

<p><b>去骨五花腩</b> Pork Belly Boneless</p> <p>原價: \$4.79 <b>4.29</b> /lb</p>	<p><b>豬排骨</b> Pork Side Rib</p> <p>原價: \$4.39 <b>2.99</b> /lb</p>	<p><b>梅頭叉燒肉</b> Pork Shoulder</p> <p>原價: \$2.99 <b>2.69</b> /lb</p>	<p><b>豬後腩肉</b> Pork Butt</p> <p>原價: \$2.79 <b>2.39</b> /lb</p>
<p><b>豬柳</b> Pork Tenderloin</p> <p>原價: \$4.39 <b>2.99</b> /lb</p>	<p><b>雞全髀</b> Chicken Legs Back Attached</p> <p>原價: \$2.59 <b>1.99</b> /lb</p>	<p><b>雞全翼</b> Whole Chicken Wing</p> <p>原價: \$2.99 <b>1.99</b> /lb</p>	<p><b>豬肉丸</b> Pork Balls</p> <p>原價: \$5.99 <b>4.59</b> /lb</p>



**同興樓 京菜館**

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址: 416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話: 403-286-0488

**營業時間**  
Monday - Friday  
11:30 AM - 2:00 PM  
4:30 PM - 10:00 PM  
Saturday, Sunday, Holiday  
11:00 AM - 2:00 PM  
4:30 PM - 10:00 PM

**12月25日  
聖誕節 休息壹天**

**精美北方小點，天天供應**

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM

星期六 / 日及1月1日新年假期 11:00AM~2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包  
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)  
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

**廚師推介**

素鵝 蔥油淋雞  
枝竹羊腩煲  
清湯牛白腩

**晚市全新推出超值孖寶套餐**

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜	\$30.99	脆炸魚柳+秘製鹽焗雞	\$33.99
乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆	\$31.99	X.O醬龍鳳球+豆腐斑腩煲	\$34.99
香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉	\$32.99	清湯牛白腩+煎封龍脷	\$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆



**Allstate**  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✔ 良好記錄
- ✔ 新屋
- ✔ 45歲以上
- ✔ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊**

星羅及檳城/廣東、新加坡因地區而有所不同。 應由 Allstate Insurance Company 備有一並經傳  
Allstate Insurance Company of Canada 認可。 ©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



**Jamie's Kitchen**

**TRY OUT THE BEST KIMCHI**  
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD  
BEST KOREAN FERMENTED FOOD  
100% ALL NATURAL FOOD  
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE  
MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca  
TALK jamiemcc

[www.jamieskitchen.ca](http://www.jamieskitchen.ca)




**PHO Mai Thy**  
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·  
Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯

招牌濱海

**午市特惠** 每日不同精選樣粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條 特價 \$9.45  
送 汽水壹罐

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

**Pho Huong Viet** 營業時間 星期二至日  
Vietnamese Noodle House 11am-9pm  
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799  
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

**正宗越南湯粉 及 特色美食**



大統華 T&T

EVERYDAY 每日  
LOW PRICE 低價

**Honey Roasted  
Chicken**  
**蜜汁烤雞**



**\$7.99**  
**/ea 隻**

Tax Extra 稅另加



**Freshly roasted daily, while quantities last. 每日新鮮烤製，售完即止。**

Promotion only at Calgary Store (Pacific Place Mall) 促銷活動只限卡加利分店 (太古廣場)

Address 地址: #800 - 999 36th Street N.E. Calgary, AB. T2A 7X6

# 大統華 T&T 有大統華, 真好!

12/27 - 1/2  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

## 瘋狂大減價 BOXING WEEK SALE

Quantities and selections are limited for all of the below items.  
所有商品數量有限, 售完即止。

**Young Coconut**  
新鮮椰青  
9pcs  
12/26 - 12/30  
4 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**16.88** /每箱

**Korean Fuyu Persimmon**  
韓國富有柿  
12/26 - 12/30  
5 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**1.29** /lb磅

**Chicken Midjoints**  
Winglets (IQF)  
雞中翼 (單凍)  
12/27 - 12/30  
4 DAYS 天



Me Extra Service  
不設加工

Large 大

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Unit per Family  
每家庭用 5 包

**3.88** /lb磅

**White Fish Balls**  
(Previously Frozen)  
白魚丸 (冰鮮)  
12/27 - 12/30  
4 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Unit per Family  
每家庭用 4 包

**2.99** /lb磅

**Old Town Instant White Milk Tea / White Coffee**  
舊街場即溶白奶茶 / 白咖啡  
40gx12 - 38gx15  
12/26 - 12/27  
2 DAYS 天



6 Selections  
6款

While quantities last, no rain check.  
售完即止, 不設兌換券。

**2/1.48**

**Fuji Apples (China)**  
中國富士蘋果  
12/26 - 12/30  
5 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**1.09** /lb磅

**Beef Digital Muscles**  
(Frozen)  
金錢腱  
(急凍)  
12/27 - 12/30  
4 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Unit per Family  
每家庭用 6 包

**4.68** /lb磅

**Black Tiger Shrimps**  
(IQF, Headless, 10/20)  
老虎蝦 (單凍, 去頭, 16/20)  
12/27 - 12/30  
4 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Unit per Family  
每家庭用 4 包

**10.99** /lb磅

**Superior Savory Pressed Tofu**  
頂好五香豆干  
280g  
12/26 - 12/27  
2 DAYS 天



While quantities last, no rain check.  
售完即止, 不設兌換券。

**2/3.98**

**Red Globe Grapes**  
大紅葡萄  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**2.48** /lb磅

**Spain Persimmon**  
西班牙富有柿  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**1.48** /lb磅

**Ponkan (Tangerine Orange) (Taiwan)**  
椪柑 (台灣)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**1.47** /lb磅

**Purple Yam**  
紫心番薯  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**1.29** /lb磅

**Shanghai Bok Choy Sprout**  
上海菜苗  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**1.99** /lb磅

**Watercress**  
西洋菜  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**2/2.50**

**Pork Loin Chop (Fresh) (Bone in)**  
豬扒 (新鮮, 連骨)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**2.88** /lb磅

**Beef Back Ribs (Fresh)**  
牛背排骨 (新鮮)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



Strips Cutting Service Only  
只提供切條服務

**2.98** /lb磅

**Sakura Farms Premium Pork Belly Slice (Frozen)**  
安康豬五花肉切片 (急凍)  
210g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**3.88** /ea盒

**Chingping Chicken (Fresh)**  
清平雞 (新鮮)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



No Extra Service  
不設加工

**4.28** /lb磅

**RIVA Pork Belly (Fresh)**  
全自然五花腩 (新鮮)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

**6.98** /lb磅

**Beef Short Rib Meat Sliced (Frozen, Boneless)**  
精裝雪花肥牛片 (急凍, 無骨)  
350g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**9.98** /ea盒

**Lobster (Live)**  
(1.65lbs-2lbs Each)  
龍蝦 (游水)  
(每隻 1.65磅-2磅)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**16.99** /lb磅

**Atlantic Salmon Fillet (Fresh)**  
大西洋三文魚柳 (新鮮)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**8.99** /lb磅

**Ldligo Squid (Frozen)**  
火箭魷魚 (急凍)  
400g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**4.99** /ea包

**Greenland Turbot (Frozen)**  
龍鱈魚 (急凍)  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**7.99** /lb磅

**Lobster Tail (Frozen)**  
龍蝦尾 (急凍)  
113g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**10.99** /ea包

**North Shore Fishery Cooked Crayfish (Frozen)**  
北洋海產小龍蝦 (急凍)  
1000g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



3 Selections  
3款

**3/59.99**

**Diamond G Brown Rice**  
鑽石G糙米  
15 LBS  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**12.38** /ea袋

**Ji Yang Xuan Soicy Rice Noodles**  
寄揚軒紅版螺獅粉  
280g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**3.08** /ea包

**Grand Maple Shao Hsing Cooking Wine**  
楓華特級紹興酒  
640ml  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**1.38** /ea瓶

**Kingsford's Corn Starch**  
鷹菜粉  
454g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**99¢** /ea盒

**Century Tuna Flake**  
世紀世拿魚片  
180g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



3 Selections  
3款

**2/3.48**

**Niro Lychee Peach Red Tea**  
日東荔枝寶桃紅茶  
20g  
12/27-12/30  
4 DAYS 天



**2/5.18**

Trend Weekly December 24, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)



DEC 27 - JAN 2  
2020



# LUCKY SUPERMARKET

**23.98** each

2020年  
新造



三小姐牌特級香米  
Triple Girls Jasmine Rice  
2020 36lb

**9.99** each



媽媽牌即食杯麵  
Mama Instant Noodle Cup  
Assorted Varieties 12x70g

**1.19** each



順帆牌東莞米粉  
Smooth Sailing Dongguan  
Rice Vermicelli 400g

**2.99** each



匯豐牌蒜蓉辣椒醬  
Huy Fong Garlic Chili Sauce  
510g

**99¢** each



秋菊牌椰子水連肉/椰果  
Chaokoh Young Coconut Juice  
w/ Pulp or Jelly 520mL

**1.28** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



墨西哥芥蘭  
Gai Lan, Mex

**1.38** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



墨西哥芋頭  
Eddoes Taro Roots, Mex

**1.38** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



西洋菜  
Watercress, FL

**98¢** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



中國細紹菜  
Baby Siu Choy, China

**68¢** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



中國白蘿蔔  
White Lo Bok, China

**6.98** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



加州黃金奇異果 (2lb)  
Gold Kiwi 2lb Tray, Calif

**1.28** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



台灣椪柑  
Ponkan Mandarin, Taiwan

**2/5.00**

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



越南嫩椰青  
Young Coconut, VN

**98¢** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



韓國佛姬菇  
Enoki Mushroom 200g,  
Korea

**68¢** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



芫荽 (加州產)  
Cilantro, Calif

**2/4.00**

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



加州石榴 (大)  
Large Pomegranate,  
Calif

**88¢** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



BC 特級皇家蘋果  
Fancy Royal Gala Apple,  
BC

**1.38** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



好比牌米粉  
Hobe Bihon Cornstarch  
Sticks or Pancit Palabok  
454g

**3.98** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



海燕牌特級魚露  
Ocean Swallow Hai Yen  
Fish Sauce 680mL

**89¢** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



海燕牌清雞上湯  
Ocean Swallow Chicken  
Broth w/ or w/o MSG  
396g

**1.79** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



幸福牌椰果 (紅/白/綠)  
Lucky Coconut Gel Red,  
White or Green 340g

**3.99** each

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



火雞辣肉腸  
Turkey Pepperoni 500g

**9.99** /lb

2 Days Only  
Dec 27 - 28  
只限兩天



游水肉蟹  
Live Crab

**2.49** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



新鮮特級雞全翼  
Whole Chicken Wing  
Family Pack or \$2.29 /lb  
for Whole Case Lot

**5.49** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



新鮮牛坑腩 (原裝)  
Beef Finger Meat Whole  
Pack

**4.99** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



Halal 清真  
急凍羊腩肉  
Frozen Halal Lamb Ribs  
Flank

**4.99** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



新鮮牛眼肉 (連骨)  
Beef Eye of Round  
Trimmed

**2.99** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



新鮮去骨牛仔骨 (原裝)  
Frozen Boneless Beef  
Shortribs Whole Pack

**2.49** /lb

4 Days Only  
Dec 27 - 30  
只限四天



豬腿肉連皮  
Pork Leg with Skin

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
December 27, 2019

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
27	28	29	30	31	01	02

# TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA

(up to \$23,000 value)



抽獎 Draw Date: 日期  
Dec 30, 2019

頭獎可得2020年豐田Corolla汽車壹部

1.99 /lb

2 Days Only  
Dec 27 - 28  
只限兩天



Halal  
清真

新鮮原隻大雞  
Halal Whole Large Fresh  
Chicken

26.99 /lb

2 Days Only  
Dec 27 - 28  
只限兩天



Halal  
清真

BLW和牛牛肉眼扒(連骨)  
BLW Wagyu Halal Prime  
Rib Beef Steak

2.59 /lb



IQF虱目魚  
Chanos IQF Milk Fish 800UP

38.99 each



海燕牌去頭老虎蝦  
Ocean Swallow Headless  
Black Tiger Shrimp 26/30 3.6lb

1.99 each



幸福牌鹽煮花生  
Lucky Cooked Salted  
Peanut 454g

2.69 each



嘉慶牌廣東炒麵  
Fiesta Pinoy Pancit Canton  
Noodle 454g

3.48 each



UFC牌菲律賓甜意粉醬  
UFC Filipino Style  
Spaghetti Sauce 1kg

2.69 each



王梨標魚露  
Marca Pina Patis Fish  
Sauce 1L

1.99 each



白皇牌菲律賓蒸糕粉  
White King Filipino Puto  
White Cake Mix 400g

9.99 each



地滿牌雜果罐頭  
Del Monte Fiesta Fruit  
Cocktail 2.84L

1.48 each



海燕牌椰奶  
Ocean Swallow Coconut  
Milk 400mL

1.99 each



天使牌煉奶  
Angel Condensada  
Condensed Creamer 380g

2.19 each



幸福比內牌香脆魚條  
Lucky Pinoy Fish Crackers  
Regular or Salt & Vinegar  
200g

6.98 each



雀巢牌美祿飲品  
Nestle Milo Drink Powder  
400g

2.48 each



秋菊牌嫩椰子水  
Chaokoh 100% Young  
Coconut Water 1000mL

17.99 each



好運原隻貴妃雞  
Lucky Whole Royal  
Steamed Chicken

Sunridge  
Store  
Only!



2.49 each



好運煉奶麵包  
Lucky Condensed Milk  
Bread 200g

5.99 each



薩蘭加尼巴調味虱目魚  
Sarangani Bay Marinated  
Milkfish 300g

3.49 /lb



海燕牌有頭圓身鱸魚  
Ocean Swallow Head On  
Climbing Perch Fish

2.99 each



海燕牌多春魚  
Ocean Swallow Capelin  
Fish 400g

4.29 /lb



海燕牌去腸肚弓鱸魚  
Ocean Swallow Cleaned  
Baby Mudfish 200/500

3.99 each



海燕牌去頭泥鰍魚  
Ocean Swallow Headless  
Brown Goby Fish 400g

3.69 each



海燕牌黑鰓魚  
Ocean Swallow Black  
Anchovy Fish 454g

5.99 each



幸福比內牌泥鰓魚  
Lucky Pinoy Dried Rabbit  
Fish 700/100 114g

2.79 each



海燕牌急凍蝦米仔  
Ocean Swallow Baby  
Shrimp 250g

8.49 each



海燕牌有頭白蝦  
Ocean Swallow Head On  
White Shrimp 30/40 400g

1.49 each



海燕牌原條秋葵  
Ocean Swallow Whole  
Okra 400g

1.99 each



幸福比內牌椰奶  
Lucky Pinoy Coconut  
Milk 454g

2.19 each



海燕牌粟米糯米飯  
Ocean Swallow Sticky  
Rice w/ Corn 300g

Flyer prices effective December 27, 2019 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarket.ca](http://www.luckysupermarket.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期12月27日至01月02日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

\* Merry Christmas \*

2019海鷗香米  
Geoland Jasmine White Rice



\$37.99/bag

妮娜白蝦 16/20  
Nila White Shrimp 16/20



\$27.49/box

富有柿  
Fuyu Persimmons



\$1.39/lb

### 餐館特價批發

青蔥	\$28 <sup>00</sup> /box
紅蘿蔔	\$12 <sup>00</sup> /box
百加利	\$24 <sup>00</sup> /box
大洋蔥	\$20 <sup>00</sup> /bag
台灣椰菜	\$21 <sup>00</sup> /bag

\$1.39/lb

香梨  
Fragrant Pear

\$1.29/lb

美國芥蘭  
US Gai Lan

\$1.09/lb

台灣碰柑  
Taiwan Ponkan

\$1.79/lb

百利油菜  
Yue Choy

\$1.49/lb

玉露香梨  
Fragrant Pear

\$1.49/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$1.09/lb

豐水梨  
Brown Pear

\$0.59/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$0.99/lb

藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$0.89/ea

韓國金珍菇  
Korean Needle Mushroom

\$1.89/ea

Savoy 椰奶  
Savoy Coconut Milk

\$0.85/ea  
\$0.89/ea  
\$0.99/ea

三象生粉  
粘米粉  
糯米粉

\$1.45/ea

開平辣腐乳  
Kaiping Preserved Bean Curd

\$1.29/ea

六福草菇碎  
SF Straw Mushroom Sliced

\$7.99/box

媽媽雞麵/酸辣蝦麵  
Mama Instant Chicken, Tom Yum Shrimp Noodle

\$1.15/ea

黃冰糖  
Rock Sugar

\$5.19/pk

煤氣  
Gas

\$2.89/ea

香菊三邊竹  
Xiangju Dried Bean Curd Piece

\$2.49/ea

六福辣蘿蔔  
SF Salted Radish in Chili Oil

\$5.19/ea

中源咖啡  
TN Instant Coffee Box

\$1.19/ea

燕子江門排米粉  
KM Rice Vermicelli

\$1.89/ea

六福蕃薯粉  
SF Sweet Potato Powder

\$2.19/ea  
\$2.49/ea

大信滑豆腐/豆腐卜  
DSI Smooth Tofu, Tofu Pow

\$12.49/bag

鳳尾蝦 26/30  
White Shrimp with Tail on 26/30

\$13.49/3 bags

全美水餃  
Anjoy all kinds Dumplings

\$1.79/lb

三去側魚  
Frozen Cleaned Tilapia

\$2.29/ea

思念玉兔奶黃包  
Synear Custard Bun

\$3.79/ea

巴沙魚扒  
Basa Steak

\$2.99/lb

鱸魚  
Barramundi Fish

\$21.99/box

Akeno 白蝦 26/30  
Akeno White Shrimp 26/30





  
**WHITE DIAMOND**  
 CONFERENCE CENTER

## 鑽石宴會廳

卡城市中心華埠

(403) 951-4000

130 3 Avenue SE, Calgary  
[whitediamondcc.ca](http://whitediamondcc.ca)

- ◆ 地點適中，設備齊全
- ◆ 特大舞池、四大投射屏幕，筵開五十席
- ◆ 適合各類型喜宴、社團聚會、商務會議、推廣活動等
- ◆ 可提供各類型宴會食品，包括：十道菜粵式宴席
- ◆ 歡迎預訂全年宴會
- ◆ 農曆新年聚會最佳地點



# NHAN NGHIA MARKET

THỰC PHẨM Á ĐÔNG

403-263-8811

ASIAN FOODS

**忠盛超市**

#2, 200 - 52 Street, N.E., Calgary  
東北 Memorial Dr. 夾 52 Street (Burger King 後)

七天營業 · 朝九晚八

新鮮蔬果  
急凍海鮮  
雜貨零售  
批發

 <p><b>19<sup>99</sup></b> /box</p> <p>妮娜白蝦 NILA White Shrimp Size 26-30</p>	 <p><b>18<sup>99</sup></b> /box</p> <p>妮娜白蝦 NILA White Shrimp Size 31-40</p>	 <p><b>17<sup>99</sup></b> /box</p> <p>妮娜白蝦 NILA White Shrimp Size 41-50</p>	 <p><b>9<sup>99</sup></b> /box</p> <p>亞洲牌越南大頭蝦 ASIAN DELITE Frozen Fresh Water Prawn 500g</p>	 <p><b>3<sup>99</sup></b> each</p> <p>海威急凍巴沙魚扒 SEARAY Basa Steak</p>	 <p><b>1<sup>99</sup></b> /lb</p> <p>急凍龍剛魚柳 IQF Basa Fillets</p>
 <p><b>2<sup>49</sup></b> each</p> <p>珍珍 硬心無鉛松花皮蛋 CHEN CHEN Preserved Duck Egg</p>	 <p><b>2<sup>99</sup></b> each</p> <p>珍珍熟鹹蛋 CHEN CHEN Cooked Salted Duck Egg</p>	 <p><b>7<sup>99</sup></b> each</p> <p>Café Du 法式咖啡粉 Café Du Monde Ground Coffee</p>	 <p><b>3<sup>19</sup></b> each</p> <p>惠娜牌即溶咖啡 / 中原G7牌即溶咖啡 Vinacafe Instant 3-In-1 Coffee Mix / Trung Nguyen G7 Instant 3-In-1 Coffee Mix</p>	 <p><b>0<sup>89</sup></b> each</p> <p>珍珍江西米粉 CHEN CHEN Jiang Xi Rice Stick 400g</p>	 <p><b>5<sup>49</sup></b> each</p> <p>椰樹牌康西米粉 COCONUT TREE BRAND Dried Noodle 1200g</p>



**H&W PRODUCE**  
Spend Less for Fresh

Merry Christmas

## H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿 \$30 即可獲贈一袋三磅裝洋蔥**

 <p><b>1.88</b> /ea</p> <p>Jumbo Cauliflower 特大椰菜花</p>	 <p><b>1.28</b> /ea</p> <p>Broccoli Crowns 西蘭花</p>	 <p><b>1.98</b> /ea</p> <p>Celery 西芹</p>	 <p><b>0.48</b> /ea</p> <p>Cranberries 蔓越莓</p>
 <p><b>1.98</b> /ea</p> <p>3lb Carrots 紅蘿蔔 (3磅裝)</p>	 <p><b>0.88</b> /ea</p> <p>Assorted Hard Squash 各種硬皮瓜</p>	 <p><b>2.48</b> /ea</p> <p>Romaine Hearts 3 pack 羅馬生菜 (3包)</p>	 <p><b>1.48</b> /lb</p> <p>Orange, Yellow and Red Peppers 彩椒</p>



零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

**本周特價**  
12月25日 - 12月31日



# Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠  
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



Merry Christmas

## FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

## 越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



## KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9  
Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





## 美貌與智慧並重的藍牙之母-海蒂·拉瑪

有沒想過，我們現今經常使用到的藍牙技術，並非由科學家發明，卻是由一位女演員發明？她還是世界上最早的裸體電影女星之一，一生經歷6段婚姻，人生相當多姿多彩。

海蒂·拉瑪(Hedy Lamarr)出生於奧地利，是猶太人的後裔。她的父親是一位銀行家，母親則是布達佩斯的鋼琴家。海蒂天資聰穎，數理化成績非常突出，於是她選擇理鮮有女性涉足的通訊工程。後來她被電影吸引，亦放棄了學業，成了一名演員。17歲那年她開始演出，之後遇上第一任丈夫，奧地利的軍火商。由於丈夫特殊的身份，她要經常招待丈夫的客戶，她後來豐富的武器相關知識亦得益於這些餐桌聚會。後來因為政見不合，她反對丈夫支持納粹，丈夫亦阻止其涉足電影。海蒂無奈之下只能逃跑。逃亡到倫敦後，終於遇上米高梅創始人之一的路易·B·梅耶(Louis Burt Mayer)，這時海蒂正式在荷里活發展。她在荷里活活躍了近40年，先後

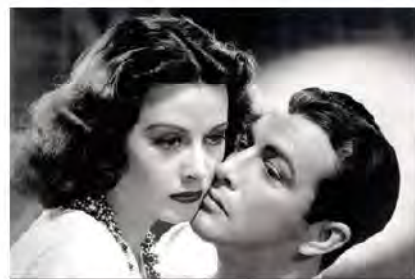
參演了25部電影，曾與多位大牌男星合作，其中包括奇勒·基寶(William Clark Gable)、羅拔·泰萊(Robert Taylor)等，卻從未獲得過任何獎項。只因她的美貌，一直被定位成花瓶，在米高梅時，她被荷里活譽為“世界上最美麗的女人”。

1939年，海蒂認識了鋼琴家喬治·安塞爾。兩人閒談時有日提起了武器，海蒂想起自己的第一任軍火商丈夫，某次晚宴上她曾聽到納粹官員談起過如何操控魚雷的內容。某個下午安塞爾漫不經心地彈著鋼琴，海蒂想到如果改變鋼琴按鍵就能改變聲音，那麼改變無線電訊號頻率同樣能改變信號。如果不停隨機地改變訊號頻率，被敵人干擾的影響就會減小很多。海蒂開始鑽研理論設計圖紙，又得到其他科學家的幫助，1941年，這項“頻率跳變”裝置設計完成，次年申請了專利，因當時技術能力非常有限，並未得到應用。

直到上世紀50年代後期，海蒂的這項



與首任丈夫，軍火商弗里茨·曼德爾



與演員羅拔·泰勒的電影劇照



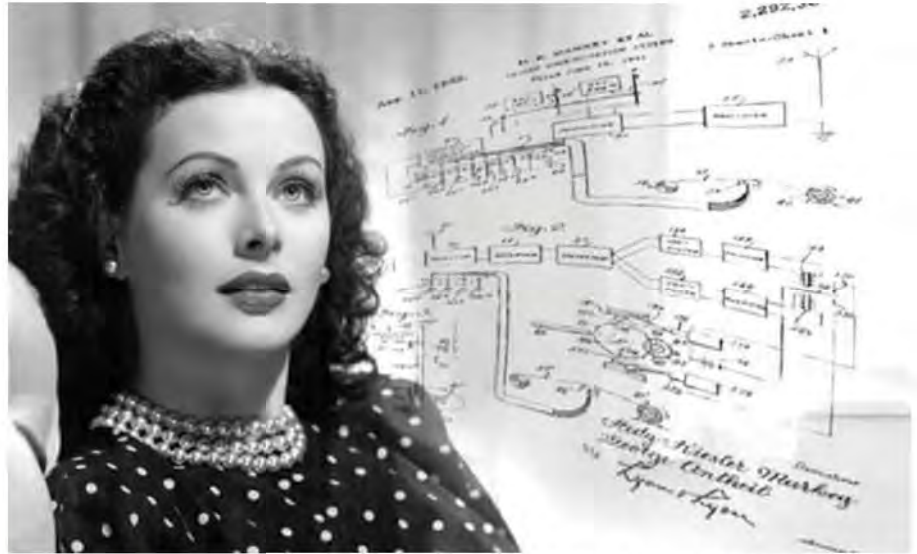
01



02



03



發明，才被廣泛運用到軍隊計算機芯片中，啟發了許多通訊領域的科學家，被廣泛運用到手機、無線電話和互聯網協議的研發上。其中軍方的產品包括一架在越戰中使用的遙控無人駕駛飛機，古巴導彈危機期間，“跳頻”以隱蔽通信的形式在軍艦之間構成了海軍封鎖。

1997年，當CDMA通訊技術走入大眾生活時，科學界才想起了83歲高齡的海蒂，美國電子前沿基金會給她打電話，要給她頒發“電子國境基金-先鋒獎”，科學家尊稱她為CDMA之母，但那時她已經走不出家門了，在電話裡她又說了一句金句：It's about time. 那時，她的專利已經失效，她一輩子都沒有因為這個專利而獲利。這個集美麗、智慧於一身的女人，這輩子幹的事都領先於時代，演藝事業和科技成就，都沒有得到承認，卻用自己的智慧改變了世界。



04



01 海蒂的電影劇照  
02 與兒子的合影  
03 與鋼琴家喬治·安塞爾  
04 與第三任丈夫的結婚照

## 時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別  
教授

### \*時代曲演唱技巧

\*京劇文武生 \*花旦 \*武旦 \*功架  
\*做手 \*舞臺上基本功架

上課  
地點

卡城西北基督教馬可樓  
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名  
403-607-0524



國際白眉合勁道



## 功夫班及舞獅班 招收新學員



### 功夫班

白眉、詠春、北少林龍形  
\$10/堂 (6堂起)  
詳情請電：  
Alex Wong 黃耀喜  
403-973-9883  
alex.wong@hupgingdo.com

### 舞獅班

免費教授  
詳情請電：  
Eric Hong 洪繼文  
587-479-9593  
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅  
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

## 餐館出讓

愛城華埠、全新裝修

有齊所有營運工具

即日可營業 ◆ 租 售 均 可



免  
頂手費

有意請致電黃先生洽詢

780-893-8672



美加餐具設備公司  
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)  
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



# 一起來回味那些年的街頭美食 | 廣州篇 · 阿明

南方人飲食講究“味鮮”，因此口味雖偏淡，卻能凸現食材本身的美味。而冬日，來碗熱辣辣的牛三星，牛肝香滑爽口，湯底清甜鮮味。所謂的牛三星，是廣州西關地區的傳統小食之一。傳統的牛三星裡面一般有牛百葉、牛肝、牛腰。製作的時候，事先用酒、薑汁等調料腌製過。部分還有牛百葉，牛雙肱，也就是牛肚邊上最厚的部分。現今大部分食肆的牛三星只用牛肝，小數店家才會加入牛百葉及牛雙肱。牛三星的製作講求“手快”，即先把牛三星稍稍灼熟，然後加入湯底，放上鹹酸和非菜。放湯後，其實就是用湯的餘熱來弄熟牛三星。這樣的話，牛肝才會爽口。吃牛三星的最大好處是，它能幫助提高機體抗病能



力，對生長發育及手術後，病後調養的人在補充失血、修復組織等方面特別適宜。亦有滋養脾胃，強健筋骨，化痰息風，暖胃等功效。在廣州，這種小食非常普遍，幾乎所有雲吞麵檔都能吃到，至於味道嘛，當然也是參差不齊。位於廣州海珠區鳳寧南街的陳超記出品的牛三星相當不錯，清甜的湯底，特製的酸蘿蔔，一嚐便知是正宗的老味道。歌手張敬軒都讚的越秀南路風味館，牛三星全部來自水牛（黃牛的内臟不夠爽），還加入了牛雙肱，清爽的湯底包裹著份外爽滑的褐紅牛肝

與雪白牛雙肱，湯中的小辣椒在一片清淡中亦帶來開胃的感覺。而位於西村西灣路的大班牛三星，湯味鮮濃，自製的酸蘿蔔爽開胃，它的銀絲麵更是爽口彈牙。店家出品好味價廉，亦成為了附近廣雅中學的第二食堂，許多畢了業的老校友都會特地帶家人朋友回來吃。海珠中路的林師傅，除了牛雜出名外，牛三星也是做得相當地道。把取自黃牛的牛三星起筋後，加上30多種藥材如川芎、當歸等，再放入花雕酒、胡椒粉，混合熬製五六個小時後的湯底，給予了食客回味無窮的感覺，真是一試難忘。漫長的冬日，不妨也在家試試買點牛肝做簡單的牛三星吧。

## 羅馬尼亞 佩雷斯城堡 Peles Castel (二)

· 志永

牆上掛着兵器和盔甲「摩爾人廳The Moorish Room」，席地而坐，充滿西班牙摩爾風格。鮮豔奪目「土耳其廳The Turkish Parlor」仿照奧斯曼傳統，手工刺繡絲綢，波斯銅器、地氈，一間奢華吸煙室。「宴會廳」採用的大量木材家具和裝飾品，流露穩重氣派。「小劇場」金碧輝煌，是1906年羅馬尼亞第一次放映電影地方。另一間「演出劇院」歐風木飾佈置，雅緻講究。「亞洲廳」融合中、日式瓷器家具，一角樓梯通往何處？基本票到此為止，豪華票再上一層看國王、皇后和公主寢室等。

出了中庭，兩過天晴，仰望城堡，最觸目方型鐘樓尖塔拉出修長天際線，四面都有運行時鐘，牆上手繪花草裝飾。城堡外層有7道迴廊，迴廊上由義大利藝術家製作神態各異名人雕像，大花瓶等裝飾。城堡前精緻美麗花園，平臺迷宮圖案灌木叢中佇立卡洛爾一世戎裝青

銅立像，他在位47年，打敗土耳其，頗受人民愛戴。中央海神石雕像噴泉無噴水，周圍散佈生動優美人像雕塑，草坪上是皇后手執詩卷青銅臥坐像，太座以為老太婆織頸巾。唉！人家是荷蘭公主，會7種語言，6種樂器，能詩能文，著作豐富。轉角臺階一對威武石獅把守，草叢旁兇猛雄獅腳踏圓球，可憐另一對較細石獅就腳踏羔羊，背負圓柱。經兩尊閃亮鑄鐵古炮昔日皇家衛隊營房離開。佩雷斯城堡特式內外採用大量木材裝飾，俱文藝復興風格，不愧為世界第六壯觀城堡，百份百推薦。

接着來到幾分鐘車程，1695年由貴族興建，以埃及西奈山Mount Sinai命名東正教西奈亞修道院Sinaia Monastery，又譯做錫納亞修道院。大門掛着羅馬尼亞國旗，門兩旁是瑰麗聖人畫像，無暇看修道院歷史介紹牌。圍入內便見1846年完成「大教堂Biserica Mare」，

以紅白兩色為主，屋頂三座古典塔樓，對稱白長窗襯紅磚牆，屬於不常見摩爾多瓦風格Moldavia Style，屋簷下色彩明亮聖人畫像，下面三條綠色飾帶環繞教堂，象徵三位一體。教堂門廊四根白石柱和繞着大門都刻上精緻藤蔓花圖案，門楣有聖像圖。教堂內不許拍照，從大門外拍入教堂，華麗水晶吊燈，莊嚴金色聖幃，教堂設國王和王后寶座，羅馬尼亞第一本聖經等珍藏。我被四周精美壁畫迷住，花了不少時間觀賞。修道院由兩組低矮白牆綠瓦建築物圍成兩個庭院，小拱門相通，在通道瞄了一眼，中庭白色拜占庭風格的小教堂，不以為意，掉頭就走，哎吧吧！離開時見到介紹相片才知小教堂是建於1695年「老教堂Biserica Veche」，大歡走賣，



佩雷斯城堡前卡洛爾一世像

2016年修復好室內原始壁畫重新開放藝術精品。另一庭院矗立十七世紀東正教十字架和雙頭鷹。修道院不顯眼一角是羅馬尼亞前總理伊內斯庫Cavoul Take Ionescu墓。1892年增建鐘樓，裝上從布加勒斯特的Colțea塔運來1700公斤大鐘，修道院仍有僧侶居住。

走出修道院，步行往餐廳，途中悲傷天使水池對面是第一次世界大戰軍人墳場，兩次大戰中羅馬尼亞都傷亡慘重。可愛旅遊小火車載着旅客駛過，古色古香小屋，多層大樓，綠林處處，渡假首選。在建於1911年高尚華麗宮殿酒店Hotel Palace午餐，有湯和生菜沙律，烤鱈魚來自當地河流，新鮮可口，美味蛋糕，帝皇享受。未完待續。



西奈亞修道院大教堂

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入[chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com)或聯絡電郵[chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)」

# YZ Polysac<sup>®</sup>

## 極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

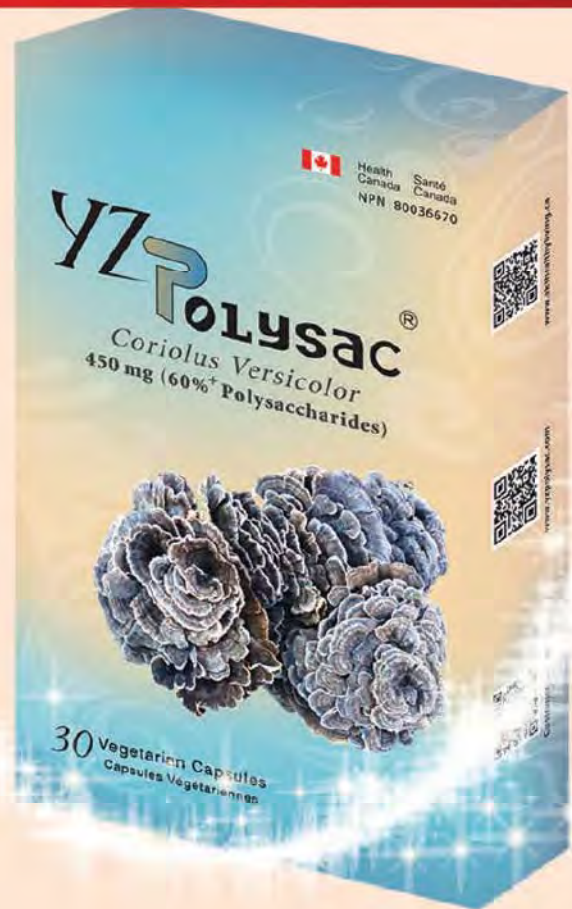
- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能，呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤，作化療，放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐，食欲不振，脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方  
更多資料，請瀏覽網站：

[www.yzpolysac.com](http://www.yzpolysac.com)



卡城獨家代理：



Established Since 1990 [www.wahpek.com](http://www.wahpek.com)

華隆  
華北  
華興

地址：豐山大橋華內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary  
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798  
營業時間：每日九時至八時  
地址：843 221 16 Ave. NE Calgary  
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724  
營業時間：每日九時至七時  
地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-106th St. NE Calgary  
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172  
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！  
新年進步！身體健康！



# Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐山大學內 8450 Torment Hill's Blvd NE Calgary  
電話：(403)532-5888 傳真：(403)532-0768  
營業時間：每日九時至八時  
華北 地址：Rich 322 1st Ave. NE Calgary  
電話：(403)252-6620 傳真：(403)252-6724  
營業時間：每日九時至七時  
華興 地址：東區太古廣場 Unit 1006, 359-3611 St. NE Calgary  
電話：(403)295-2120 傳真：(403)297-5172  
營業時間：每日九時至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA



## HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可使資源永續利用及有即時經濟效益

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



### LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

**\$19<sup>99</sup>** / pp+tax (gratuity NOT included)

### 自助打冷宵夜及點心

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$19<sup>99</sup>** +稅+小費



**購票：** 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99\***

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31<sup>st</sup> 2020. A trip anywhere in the world valued at \$5,000.

**LEARN MORE**

**超值早餐** 星期一至六 9:30AM - 11:00AM **\$7<sup>99</sup>** /位

**聖誕午市自助餐** Dec 1~24 每日 11:00AM - 2:30PM **\$17<sup>99</sup>** /位  
星期日早/午餐, 由Jan 5, 2020 起再度提供服務

**晚市自助餐**

星期一/二	聖誕美食之夜	<b>\$21<sup>99</sup></b> /位
星期三	泛亞美食	<b>\$28<sup>99</sup></b> /位
星期四	海鮮美食	<b>\$39<sup>99</sup></b> /位
星期五/六/日	燒焗牛排	<b>\$27<sup>99</sup></b> /位

每晚 5:00PM 至 10:00PM

(以上價格未包括GST及小費)



# CASINO

## 403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary  
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂



# THE ROARING 2020

## New Years Eve Party 迎新年除夕大派對

RING IN THE  
NEW YEAR  
GREAT GATSBY  
STYLE

- Dinner Packages
- Roaming Impersonators
- DJ and Dancers
- Photo Booth
- Party Favours



@cowboyscasino

# COWBOYSCASINO.CA

## ZEN 8 GRILL

## melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



# 牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂  
350多部角子機、32張賭檯  
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位  
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

THE LEXUS  
**DECEMBER  
 TO  
 REMEMBER**  
 EVENT

LEXUS

LEXUS OF ROYAL OAK

# 凌志汽車 節禮周特價優惠

(十二月廿六至卅一日)

「我們把最好的留到最後！」

貸款利率由  
**0.9%**  
 起

供款低至  
**\$188\***  
 每兩星期供款

免銷售稅  
**NO  
 GST**



\*WITH DOWN PAYMENT OF \$5,500. \*\*ALL OFFERS ONLY VALID ON NEW VEHICLE PURCHASES. OFFERS DO NOT APPLY TO PREVIOUSLY PURCHASED VEHICLE.

請即上網尋找閣下心儀的凌志汽車！ [LEXUSOFROYALOAK.COM](http://LEXUSOFROYALOAK.COM)

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



<b>周先生 Mike Chow</b> 銷售經理 精通國、粵、英語 403-397-8978	<b>林先生 Stewart Lum</b> 產品顧問/電子商務 精通粵、英語 403-804-6828	<b>李先生 Zihao Li</b> 產品顧問 精通國語、英語 403-926-9938	<b>李先生 Ricky Li</b> 產品顧問 精通國語、英語 403-966-1173	<b>翟先生 Wayne Chak</b> 產品顧問 精通國、粵、英語 780-994-9902	<b>何小姐 Candice He</b> 信貸經理 精通國、粵、英語 403-656-9683
--	---	--	--	---	---

LEXUS | LEXUS OF ROYAL OAK

**7677 - 112 Avenue NW,  
 Calgary, AB T3R 1R8**

**Tel: 403.296.9600**



\*Delivery Credits are available on retail purchase/lease of select new 2019/2020 Lexus vehicles from a Canadian Lexus Dealer and will be applied after taxes have been charged on the full amount of the negotiated price. Vehicle must be purchased/leased, registered and delivered by January 2nd, 2020. \*Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. \*Representative lease example based on a 2020 IS 300 AWD sfx "A" on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$46,026. Bi-weekly lease payment is \$208 with \$5,674 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$23,701. \*Representative lease example based on a 2020 NX 300 sfx "T" on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$48,626. Bi-weekly lease payment is \$208 with \$5,625 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$23,652. \*Representative lease example based on a 2020 RX 350 sfx "P" on a 40 month term at an annual rate of 2.9% and Complete Lexus Price of \$60,326. Bi-weekly lease payment is \$268 with \$6,799 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$30,026. \*Representative lease example based on a 2020 UX 250h sfx "P" on a 40 month term at an annual rate of 3.9% and Complete Lexus Price of \$44,276. Bi-weekly lease payment is \$228 with \$5,120 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$24,880. 45,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,075), Dealer fees (\$1,809), block heater (\$264), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.30), and Filters (up to \$1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning December 3rd and expire on January 2nd unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.



恭喜發財



Gong xi fa cai



誠邀閣下光臨  
本賭場特備迎金鼠賀歲節目

**醒獅金龍共舞 財神大派利是**

一月卅一日 (星期五) 年初七  
及 二月一日 (星期六) 年初八 晚上八時



www.GreyEagleResortandCasino.ca | 403.385.3777  
3777 Grey Eagle Boulevard, SW, Calgary

## 亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。



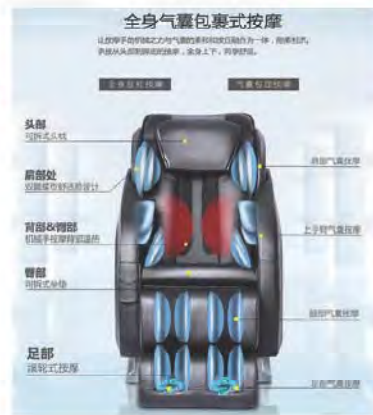
免費送貨



免費送貨



## 重點推介



免費送貨



## 豪華提升按摩椅

## 員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

**地址:** Unit 102, 4908 - 17 Ave SE  
 Calgary AB T2A 0V4  
 (#1 及 #440 巴士可直達)

**電話:** 403-930-6990  
**電郵:** info@best-care.ca

**營業時間**

星期一至五: 10am - 6pm  
 星期六: 10am - 5pm  
 星期日: 12pm - 5pm

48 Street SE

#1 及 #440 巴士站

BEST CARE

17 Ave. SE

49 Street SE

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

## NO FEE DEALER

# 本田汽車

## 聖誕佳節免供款優惠

### T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

Bring home a



HONDA

# 免供款

## 至2020年春季

90-day deferred payments for well-qualified buyers OAC



2020 CIVIC



HONDA



2020 PILOT



ALBERTA MOTOR VEHICLE INDUSTRY COUNCIL



2020 CRV



**Robert Cheung**  
Product Advisor  
403-667-7618



**Charlie Vo**  
Senior Product Advisor  
403-803-6888



**Michael Lee**  
Assistant Service Manager  
403-291-1444



**Raymond Li**  
Finance Manager  
403-291-1444

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8  
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

# 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

## Brian Alexander McCullough

LAWYERS

**SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE**

- SERIOUS PERSONAL INJURY

# 專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

**交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888**

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782





Wire-free with  
**Invisalign®**  
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，  
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

**請來電預約作免費諮詢**

**“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾**

myLIFE, mySMILE  
**myORTHODONTIST**

**Aspen Landing** 403.800.0758  
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

**McKenzie Towne** 587-600-1877  
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

[www.myorthodontistcalgary.com](http://www.myorthodontistcalgary.com)

**東方**  
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？  
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 鑲鑽  
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
周一休息

Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳煜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂自發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaaluj@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397  
\* 授課地點: 西北區, Everston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018  
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65  
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB  
電郵：abacus486@gmail.com  
電話：403-618-3958

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

## 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
299-301 St. N.E. Calgary  
電話: (403)236-3915  
七天營業

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

# JM 毅和裝修公司

## Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

# 聖誕快樂！新年進步！

## 加華廚櫃公司

自設廠房  
工精價廉  
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB  
Tel: 403.968.8618

## A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)  
403-560-8198

## K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

## 家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃  
包做水電、土庫設計、裝修翻新、  
代客更換熱水爐，服務完善。

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

## 天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級  
地下室裝修，商業電力所有工程  
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

## 偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程  
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

## 迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰  
INFINITI PRINTING & COPYING

## 永恆印刷 與時並進

擴充廠房  
全新裝修陳列室

## 全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:  
可打印多種特殊材料:  
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.  
雕刻機

## 服務多元化

全線設計和印刷服務  
室內外廣告, 招牌燈箱  
展覽用易拉架, 宣傳橫額,  
海報, 促銷贈品  
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
403-614-2828



## 順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



· 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六, 日, 晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶  
現歡迎以  
信用咭付款





# 經典亦有完結時 《星際大戰》系列



萬眾矚目的星際大戰系列結局篇-The Rise of Skywalker 終於在12月19日上映。儘管評價一般，但總算為橫跨42年的這套科幻系列電影劃上句號，亦令不少影迷大感不捨。這部源於1977年的電影，一共有9部，由美國的George Lucas導演及編劇，但後三部Lucas並未參與製作。該系列中的拍攝採取插敘法，先拍正傳四至六集，它們分別是最早的A New Hope (1977)、The Empire Strikes Back (1980)、Return of the Jedi (1983)。相隔16年後，再拍前傳一至三集：The Phantom Menace (1999)、Attack of the Clones (2002)、Revenge of the Sith (2005)。最後拍成後傳的七至九集：The Force Awakens (2015)、The Last Jedi (2017)、The Rise of Skywalker (2019)。該系列的電影亦衍生了各種電子遊戲、電視劇、漫畫系列以及主題公園等，影響力甚廣。期間捧紅了不少演員，如最早的Harrison Ford、Carrie

Fisher。到前傳的Ewan McGregor、Hayden Christensen以及影后Natalie Portman等。酷似光管的武器更成為不少人兒時玩具的記憶。與其說《星際大戰》是一系列電影，不如說它早已演變成一種文化，影響著好幾代人。故事以三條主線貫穿：銀河共和國被政治陰謀篡權為銀河帝國引發不滿而引起了內戰，不滿的共和國擁護者揭竿而起，建立反抗軍與帝國軍互相對抗、絕地武士組織的興衰起落、以及天行者家族在大環境下面臨的種種挑戰。



## 招聘 出租 買賣

### 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337** 0130

### 名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗

有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

**403-630-3511** 0130

### 東北區大型 食品加工廠 誠聘

- 1.食品生產線員工多名
  - 2.燒腊加工員多名
  - 3.包粽子計件員多名
- 有經驗者優先，薪優糧准  
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9  
周一至周五10:00-5:00 (節假日除外)

0130

### MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to  
medicalclinicinfo@gmail.com

0130

### 同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名  
有意請電 **403-286-0488**  
或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW 0130

### 埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言

**1-587-679-3422** 0130

### 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷  
email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

0130

### 越南餐館聘

西北Ranchland區越南粉誠聘  
全職廚房員工一名，有意者  
請親臨 PHO HUONG VIET  
1829 Ranchlands Blvd NW  
或電話約見 **403-239-3388**

0130

### 百好小廚 聘

華埠百好小廚 誠聘  
兼職洗碗及企枱 各一名  
有意請電 約見

**403-474-9000** 0130

### 西北柏文出租

Sage Hill Park

全新三房柏文，近1,000呎  
兩浴廁，特大主人套房  
連衣帽間，寬敞實用  
特大陽台，私家洗衣房  
合學生及小家庭居住  
連一暖氣車位

月租\$1,500+電費

12月1日入伙，有意請電IVY

**403-891-3387**

或微信：ivythinkl 0130

### 電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級  
安裝、優價、快捷

**403-775-9877**

0130

# 最值得去的地方 前十排名

每一年，《紐約時報》都會發表報導介紹一下本年度應該去旅遊去看看的地方。就在前段時間，《紐約時報》發布了2019年最新榜單，榜單考量了可能因氣候原因而即將成為絕唱、歷史回顧、以及避免和往年榜單重複等因素。讓我們一起來看看排名前十的地方吧。



## No1: 波多黎各

波多黎各 (Puerto Rico) 是美國在加勒比海地區的一個自治邦，距離佛羅里達州邁阿密東南1600公里，首府為聖胡安。波多黎各屬於美國的境外領土，但並不像夏威夷一樣是美國50州之一。在西班牙語裡波多黎各的意思是「富裕海港」。

波多黎各由一個主島和一些小島構成，除主島外，大家常常去游玩的島還有Culebra (C) 島以及Vieques (V) 島。2017年颶風Maria重創了波多黎各的旅遊業，但隨著時間推移島上的旅遊業已經逐漸恢復。

## No2: 亨比



亨比 (Hampi)，原名為Pampa。是印度卡納塔克邦北部貝拉里縣的一個村，位於棟格珀德拉河南岸。此處曾經是毗耆耶那伽羅王朝在公元1336至1565年的首都。

簡單來說，毗耆耶那伽羅帝國由Bukka和Harihara (也稱作Sangama兄弟) 建立。最初，兄弟倆在Warangal做大臣，後來由於穆斯林侵略，從Warangal先逃離至Kampili，又受到攻擊再次逃離，渡過Tungabhadra河，成立了一個新的城邦，稱作Vijayanagara。從1336年到1565年，這個城邦經歷過四個朝代的統治 (Sangam dynasty、Saluva dynasty、Tuluva dynasty和Aravidu dynasty)，在各個國王和王子的統治期間，家人都極盡全力將財富彙集到首都，最後建成了超過500座的建築，亨比也被稱作為勝利之城。這裡曾是世界上最大的國貿易中心之一，主要的交易為香料和棉花。亨比於1565年被德干蘇丹國的穆斯林所侵略，搶掠達六個月之久，廟宇被毀，集市被掠奪，從此亨比的黃金時代結束。

1800年，任職於英國東印度公司的蘇格蘭軍官Colin Mackenzie發現亨比遺跡。目前在亨比，約有1600處遺跡，占地面積共41.5平方公里，遺址建築包括：堡壘、宮殿、聖陵、柱廳、神廟等。



### No3: 聖芭芭拉

聖芭芭拉 (Santa Barbara) 是美國加利福尼亞州聖芭芭拉郡太平洋沿岸的一座城市，也是聖芭芭拉郡的郡治所在。聖芭芭拉地區的人類歷史可以追溯到一萬三千年前，例如阿靈頓泉人這樣的石器時代人類遺骨就發現與此地。不過有詳細記錄的歷史只能追溯到西班牙探險家胡安·羅德里格斯·卡布里略航行到此地之後。1602年胡安·克雷斯皮正式將這條水道命名為「Santa Barbara」。



### No4: 巴拿馬

巴拿馬運河 (Panama Canal) 是許多人對中美洲最底端的國家—巴拿馬唯一的印象。想想以前船隻如果要從美國東岸到西岸，需要一路航向世界底端阿根廷的烏斯懷雅再繞上來。而打通巴拿馬運河意味著太平洋可以直接連接到大西洋，航線從兩萬多公里降成八千多公里！巴拿馬運河的出現，不只減低運輸成本，也打通全世界的經濟動脈。

### No5: 慕尼黑

慕尼黑位於德國南部阿爾卑斯山北麓的伊薩爾河畔，是德國主要的經濟、文化、科技和交通中心之一，也是歐洲最繁榮的城市之一。慕尼黑同時又保留著原巴伐利亞王國都城的古樸風情，因此被人們稱作「百萬人的村莊」。



### No6: 埃拉特

埃拉特 (EILAT)，這個位於最南端紅海之濱的小城是以色列最南端的城市，環山面海，位於內格夫沙漠的南部盡頭，恰似一顆明珠鑲嵌在西奈山和埃多姆諸山之間，也是以與埃及和約旦兩國的交界城市，西接埃及的西奈半島，東距約旦的亞喀巴港僅5公里之遙，向南可達沙特阿拉伯和也門，是以色列通向紅海和印度洋的出海口，也是其通往非洲和遠東的生命線。



## No7: 瀨戶內海

瀨戶內海，日語為SetoNaikai，意即狹窄的海峽。位於日本本州、四國之間，因在諸海峽之內，故名。為地層陷落而成。東西長440公裡，南北寬5-55公裡，周圍1,300公裡，面積19,500平方公裡。多港灣。海中有淡路、小豆、江田等525個大小島嶼。一般水深20-40米，鳴門海峽深達217米。氣候溫暖少雨，較干燥。自古航運發達。



## No8: 奧爾堡

奧爾堡 (Aalborg) 風景秀麗，擁有一些文化古跡，人稱“北方小巴黎”。市區內有1431年建造的聖靈修道院，它是丹麥最古老的社會福利機構，也是奧爾堡早期繁榮的證明。特別值得一提的還有1539年建造的奧爾堡市政廳，迄今仍是斯堪的納維亞最大的建築物之一，可以舉辦展覽會和國際會議。此外，奧爾堡還有一些16、17世紀遺留下來的一些宮殿、占堡，給這座城市蒙上了一層神秘浪漫的色彩。奧爾堡周圍有風光旖旎的北海海灘，也有如雲如濤的大森林。與自然風光相映還有珍貴的文化遺址——北歐最大的海盜墓地及博物館。



## No9: 亞速爾群島

亞速爾群島 (Azores)，是位於北大西洋中央的一個群島，是葡萄牙的兩個自治區之一。群島四季如春，環境優美。綠色的山巒，碧藍的湖泊，鮮花盛開灌木叢，造型奇特的火山口，以及由紅頂白房組成的海邊漁村比比皆是。



## No10: 安大略冰穴

(Ontario's Ice Caves) 在蘇必利爾湖北岸，這些因為風浪的衝擊而形成的冰洞一直是曇花一現的存在。如今，氣候變化更讓它們的未來增添了一層懸念。所以心動了的小夥伴們抓緊時間去吧！



**West Hillhurst \$1,590,000**



全區最佳地點，三塊相連土地可以變更土地性質作為商用或者住宅店面，發展潛力高。交通繁忙。可幫助修改土地用途性質。

**Altadore \$549,000**



AAA區的52呎MC-1地段內街，價格包括審批通過的4Plex圖紙及DSSP，投資者需自行申請建築許可，隨後即可開工。緊鄰卡加利排名第三的私立小學。

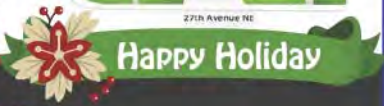
**Altadore \$829,000**



全區罕有高級屋後連車房獨立屋。4睡房，3.5浴廁，暖氣地板，有冷氣，上乘建材及設計。市府估值1.12M，屋主回流急需套現。絕對超值，勿失良機。



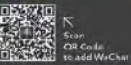
位於卡城東北Winston Height區區域市廳  
 ● 兩層式，1400呎，單車房，\$445,000起GST  
 ● 三層式+天台庭院，單車房，\$468,000起GST



**Joanne Ren**  
403-390-9616



**John Ni**  
403-918-9992



**John Ni (小倪)**



403-667-3535  
403-918-9992

john@goldhomes.ca  
www.goldhomes.ca



市內物業重建計劃，由更改地段用途如：RC-G、MC-G、MC-1、MC-2、MU及MX等等。可將閣下重建投資物業達到最高回報效益，再由專人設計，並向市府申請所有許可證至入伙紙一條龍服務，保證滿意。

**INFILL 建築費：\$175.00/呎起**

\*未包括設計圖則，市府許可證及10%承建商行政管理費



# Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz  
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz  
Vans. Born to run.



**歡迎來電預約試車**

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

**營業部**



**Dominic Wong**  
403-850-1882  
國、粵、英語  
Sales Administration Manager



**Kevin Fong**  
403-809-1318  
Sales Consultant



**J M Wong**  
403-390-1118  
Sales Consultant

**維修部**



**Colin Wong**  
Service Coordinator  
403-253-1333



**Tony S Wong**  
Diagnostics Technician B. Eng.  
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



GRAND  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產  
James Tull  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com



## 當年今日 12月19日 · 葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。  
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

**A. 1154年11月19日**，亨利二世被加冕為英格蘭國王。亨利二世在位超過30年，他所創立的金雀花王朝是英格蘭中世紀最強大的一個封建王朝。他創立了陪審制度，並廢除了當時荒謬的神裁法。

**B. 1941年12月19日**，希特勒繼任德國軍隊總指揮。同年發動了規模空前的蘇德戰爭。12月7日，珍珠港事件爆發，美國對日本宣戰，4天後希特勒向美國宣戰。希特勒於1933年至1945年擔任德國總理，同時亦任帝國元首。

**C. 1984年12月19日**，柴契爾夫人在中國領導人鄧小平、中國國家主席李先念和英國外交大臣侯艾等人的見證下，與中國時任總理趙紫陽簽訂了《中英聯合聲明》，英方承諾在1997年7月1日將香港主權移交中國。

**D. 1998年12月19日**，美國第42任總統克林頓遭眾議院彈劾。其罪名包括偽證罪及妨礙司法公正。此次彈劾

源起於萊溫斯基醜聞和普拉·瓊斯針對柯林頓涉及對她性侵犯的訴訟。克林頓保住總統一職，差17票就要遭到罷免。

**E. 2012年12月19日**，朴槿惠成功當選韓國第18任總統，成為成為韓國乃至東北亞地區歷史上首位女性國家元首。她亦是前總統朴正熙之女，也是首位在大韓民國建國後出生的總統和首位「二代總統」。



■ 英格蘭的亨利二世



■ 性醜聞案女主角萊溫斯基與克林頓



■ 韓國女總統朴槿惠



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

Pizza外賣店  
\$139,900

**SOLD**  
東區經銷商，35年歷史，生意穩定，不需廣告。生財工具齊，租約長，容易操作。

西北 Noland Hill  
~~\$469,000~~  
\$449,900



西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline  
\$179,000



兩睡房柏文，木地板，浴室新裝修，特大，有蓋停車位，步行到市中心及輕鐵站。

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層，2,400呎，樓上四睡房，廚戶開揚，花崗岩檯面，w/o土庫。另備兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用面積，中央冷氣，地點一流。

**SOLD**

西北 Beddington \$339,900



兩層半邊仔屋，1080平方呎，3睡房，1.5浴廁，全新裝修，新暖爐、熱水爐，全新門窗，新地板、地毯，全新特大陽台。鄰近購物商場，3號巴士站，隨時交吉。

唐餐外賣店  
\$109,900

外賣連鎖店，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定，生財工具齊，車位充足。自己做老闆。



「論盡」樂壇

劉開樂人

[raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca)

聖誕快樂！！



Merry Christmas

\* 歡迎登入 [raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca) 與專欄作家進行交流 \*

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

Merry Christmas

總顧問簡介:

**Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



# RE/MAX®

RE/MAX  
Real Estate (Central)

卡爾加里專業地產代理豪宅、改建規劃、商業地產項目整合、地產移民項目



Merry Christmas  
and  
Happy New Year



鄭 森  
Sam Cheng



Associate Residential & Commercial

403-605-4833

www.samcheng.ca

chengsam6@gmail.com

連續多年獲  
地產局百萬經紀會員



在當年還沒有所謂流量的年代，像哥哥、阿梅、羅文，包括敬業的華仔，個個雖然都是大紅大紫，但工作從不嬌氣，更是天賦過人。這樣的藝人，當之無愧能拿到高片酬。不像近年的怪現象，無實力的一衆小生花旦，不敬業不說，天賦

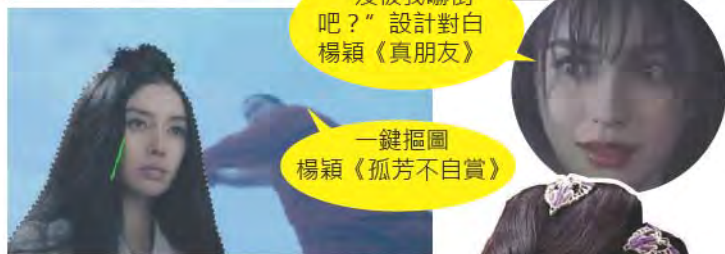
不高，卻拿著高出有實力藝人兩倍或以上的片酬。如吳亦凡、鄭爽、鹿晗等等。可笑的是，有些藝人還依舊自信自己就值這個價。還記得當年被討論頗高的摳圖神劇《孤芳不自賞》，楊穎就拿著高達8000萬的片酬。在被記者問及片酬是否合理時，還一臉淡定地認為自己在演藝道路上並非一帆風順，如果順利的話，她大概能在各頒獎禮上拿個大滿貫。看著她在《創業時代》中從電梯走出來的一幕，Hi姐還以為她是來搞笑的。卻不知道原來這已經是她認為可以做到的最佳狀態。不料在《真朋友》中的表演更讓人驚悚，頭髮濕透後坐在車中的瞪眼一幕，Hi姐以為這是一部鬼片。更不用說她與劉德華飾演蔡鏗中的對手戲中，連眼淚都流不出來，還要用催淚棒幫忙，看得一旁的華仔也是目瞪口呆。難怪陳道明得知她演出《慾望城市》後毫不猶豫辭演。像她這類的當紅又沒實力的藝人並不少，非但不檢討問題，也不想著要提高專業水平，才讓現在各種怪劇橫生。好在還有一些演技和顏值在綫的年輕女演員撐著部分劇集，如李沁、宋軼、王鷗、倪妮等。當然這也是市場需求，隨著中國內地對藝人限薪令的頒佈，這種怪現象希望會逐漸減少。

## 一衆中國當紅藝人片酬列表

周迅 《如懿傳》 ¥9500萬	楊穎 《孤芳不自賞》 ¥8000萬	孫儷 《半月傳》 ¥6000萬	趙薇 《虎媽貓爸》 ¥4000萬	范冰冰 《武媚娘傳奇》 ¥3000萬	高圓圓 《我們結婚吧》 ¥2500萬
吳亦凡 報價 ¥1.2億	鹿晗 報價 ¥0.8-1億	楊洋 報價 ¥7000萬	鍾漢良 報價 ¥5000萬	嚴屹寬 《隋唐演義》 ¥4000萬	張瀚 《傳奇大亨》 ¥3500萬



“沒被我嚇倒吧？”設計對白  
楊穎《真朋友》



一鍵摳圖  
楊穎《孤芳不自賞》



李沁



宋軼

王鷗

娛樂  
八一八  
·Hi姐

## 藝人片酬到底是看流量還是看實力

最近Hi姐一直在追中國內地劇《慶餘年》，被資深演員陳道明的演技吸引，因為他的出演，讓整部劇都有看點了許多。與其說他在演戲，不如說他就是那位不擇手段、但又顧及一點親情、心機算盡的慶帝本人。這樣的藝人根本就

已經成了藝術家，卻一直拿著比流量花旦小生們低於一半或以上的片酬。Hi姐實在為其打抱不平。娛樂圈現在的怪現象，就是不管你實力有多高，觀眾根本不買帳，因此高片酬都落在了流量藝人的身上。



# 李鄺律師行

## LEE & KONG

LAW FIRM

## 鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，  
房屋、地產買賣  
公司註冊，生意承讓，  
商務法例  
遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17 Ave SW  
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

後來「一毛不拔」這句成語，就從原文中的「拔一毛而利天下，不為也」演變而出，比喻自私自利，不肯貢獻出些微的力量。今亦用於形容人非常吝嗇。

在《孟子》書中就很清楚扼要地指出了兩人思想的差別。孟子說：「楊朱主張為我，一切都是站在自己的立場打算，就算拔他身上的一根毛，而這根毛能夠對天下有所幫助的話，楊朱都不願意。然而墨子的兼愛主張，卻是一種平等之愛，縱使是磨禿了頭頂，走破了腳後跟，只要是有利於天下的事，他便會奮不顧身的去做。」

春秋戰國時期是個百家爭鳴的時代，許多思想家都提出自己的學說主張，以期能對治理國政有所幫助。而戰國時候，楊朱的貴己學說和墨子的兼愛學說恰巧形成強烈的對比。

## 一毛不拔



Country Hills  
CREMATORIUM  
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS

安泰火化及殯儀服務

11995-16 St N.E. Calgary, AB  
(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)



403-274-0576 (24 Hrs)

Website: [www.countryhillscrematorium.ca](http://www.countryhillscrematorium.ca)

Fax: 587-755-4449 Email: [info@countryhillscrematorium.ca](mailto:info@countryhillscrematorium.ca)

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴你同行，為摯愛妥善安排最後一程。

Modern (Elegant) Building with Seating  
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

提供一站式專業火化殯儀服務



\* 任何信仰及宗教習俗儀式

\* 本公司經驗豐富的團隊皆能為你作出妥善的安排

安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便 車位充足

提供**免費**現場及電話諮詢

包括一切相關服務及預先計劃安排

**GRAND 盛世地產** REALTY & MANAGEMENT LTD.

**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理  
 電郵: stephan37@gmail.com  
**403-667-7006**

服務卡城多年, 精通國、粵、英語  
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意

10 YEARS OF SERVICE

WhatsApp

QR Code

**新上市 西北 Dalhousie 柏文**

Fortress 高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

**投資佳品 \$169,000**

**東南 Inglewood 豪華柏文出租**

新穎設計, 707呎, 一睡房, 一全廁柏文。環保能源, 石屎建築, 9呎天花, 高級全新廚具, 私家洗/乾衣機。近市中心及觀鳥公園, 地點一流, 四通八達。大型露台, 有河景。連車位, 12月1日交吉。月租 \$2000+電費

另另有2房2浴單位約900呎, 即可交吉。

月租 \$2000+電費

**全新上市 東南 Erinwood**

獨立兩層, 樓上三浴室, 共一個半浴廁, 連完成土庫共面積, 19呎實用。光猛多窗。

**\$289,000**

**東南 Inglewood 全新柏文**

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年4月底, 投資極品。

**\$328,000**

**新上市 西北 Dalhousie 柏文**

Fortress 兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連地下車位, 室內泳池及桑拿, 步行到購物商場、食肆及車站。

**超值價出售 \$155,000**

林向華  
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
 (403) 478-2121  
 Email: angoram@gmail.com  
 精通國、粵、英語

**Kingsland Realty**

Merry Christmas

**Crescent Height 柏文**  
 2睡房, 2全廁, 17大道夾 Center A Street, 可步行至超市及食肆。  
**叫價 \$229,900**

**東北 Renfrew 豪華柏文**  
 900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。  
**叫價 \$299,900**

**西北 West Hillhurst 投資極品**  
 50呎 x 120呎, R2 地段  
 祇售 \$799,000  
 請來電查詢詳情

**雪糕連鎖店出讓**  
 位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen 連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。  
 請來電查詢詳情

**西餐館出讓**  
 位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路, 修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

**西北 Montgomery**  
 50呎 x 120呎 R1 地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租 \$1,100。  
**叫價 \$499,000**

**Medicine Hat 靚地出讓**  
 0.83 Acre 位於橫加公路要道, 年入九萬  
**叫價 \$1,200,000**

**有房出租**  
 步行至大學, 睡房連共用浴廁廚房, 月租 \$400  
 套房連浴廁, 月租 \$500

**友邦地產物業管理公司**  
 YMK Real Estate & Management Inc.  
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上

Merry Christmas 近市中心 Beltline 高層柏文

408呎, 一睡房一浴廁, 位於卡城最佳居住社區, 高級歐陸式廚房廚具, 水晶石櫥櫃檯面, 中央冷氣, 特大露台。可觀市景及河景, 鄰近士丹比公園。可步行至輕鐵站及市中心。可用作 Air BnB 短期出租之用。暖氣車位祇需月租 \$150

**\$244,800**

**近市中心 東南 Beltline**  
 740呎一睡房高層兩房兩浴豪華柏文, 位於卡城最佳居住社區, 鄰近士丹比公園。高級歐洲式廚具, 水晶石廚櫃檯面, 中央冷氣, 暖氣車位, 大廈內設備齊全, 市景山景一覽無遺。  
**\$413,000**

**東北 Renfrew 搶手靚盤**  
 近市中心獨立平房, 50x120 R-2 地段, 主層1082呎, 兩房兩浴, 土庫兩房單位, 合法分租。  
**\$495,000**

**西北 Edgemont 名校區**  
 1740呎獨立平房, 主層三睡房, 兩浴廁, 土庫完成。備特大娛樂間, 兩大型書房, 一全廁, 連屋雙車房, 近商場、學校, 交通方便, 難得筍盤。  
**\$485,000**

**東村 商住兩用單位出租**  
 位於市中心, 主層寫字樓715呎, 上層一睡房單位700呎, 合專業人士創業之用, 連一暖氣車位。  
**月租 \$3,200**

**西北 Varsity 柏文**  
 870呎, 兩睡房, 一全浴廁, 寬敞實用, 壁爐冷氣齊備, 私家洗衣房, 連一暖氣車位, 交通購物方便。  
**\$249,000**

**龍成商場旺舖出讓**  
 市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由 \$248,000 起, 勿失良機。

**龍成商場主層, 生意連物業 \$320,000**

**Allstate 保險**

最適合您的屋保和車保  
 來自值得信賴的保險經紀

Merry Christmas

**Cora Chan 陳思安**  
 Calgary South Agency  
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
 手機: 403-800-7061  
 cora.chan@allstate.ca

同時投保 = 節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合併折扣。
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業私人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.  
 \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada





**Laurence Cheung 張老師**  
**(403)870-9488** 百萬經紀會員  
 email: Lcphoto328@gmail.com



**Wince Chau - Mah 馬周偉仙**  
**(403)630-2280** 總裁銷售大獎  
 email: Wincecm@gmail.com



**全區最平前進雙車房**

西北Sherwood靚屋，十七呎高天花，兩層三房主人套房，土庫完成，另有兩房，一廳一廁，前進雙車房，大量加料裝修。卻比同類未完成土庫平三萬多，全區最平最超值，大出血。

**\$468,000**

**著名旅遊區名牌油站生意出讓**

離卡城車程20分鐘旅遊勝地，名牌油站大型面積便利店，連彩票生意每年生意額四百多萬，年淨賺數十萬。

**CASH COW叫價：\$79萬**

**西南 Scarborough**

**新上市**

獨立層半靚屋，共四睡房，主層書房/辦公室，不銹鋼廚具，地大，屋後三車房，五分鐘車程到市中心。

**\$899,900**

**西北 Briar Hills**

**絕對超值**

共四房，兩全廁，屋後雙車房，地大，向西，陽光足。可步行至輕鐵站，商場及理工學院。

~~\$699,900~~ **\$679,900**

**西北 Sage Hills**

**即將上市**

獨立兩層，超過2400呎，樓上三睡房+多功能大廳，主層書房，雙車房。請來電查詢。

**西南 West Spring 豪宅**

**即將上市**

獨立兩層，3500多呎，另土庫專業裝修超過1100呎。請來電查詢。

**東南 Queensland**

**新上市**

**\$399,900**

獨立樓式靚屋，700呎，樓上共四睡房，兩個半浴廁，主人房，柚木地板，新油漆。連屋雙車房，幽靜內街，交通方便。二十分鐘自達市中心。全區最低價。

**SOLD**

**笑話兩則**

Q: 檸檬為甚麼這麼怕柑呢?

A: 因為"柑桔檸檬"

Q: 蘋果汁係蘋果味，橙汁係橙味，咁益利多係咩味?

A: 你今日飲左味。



**次次得啖笑 | FUNNY JOKES**

**退休理財計劃**

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
 Certified Retirement Specialist

特許投資經理  
 認可退休策劃專家  
 梁兆邦先生 直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 及道明財富投資顧問私人全職理財投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 及道明財富投資顧問私人全職理財投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明銀行附屬之道明財富私人銀行以及道明財富大拿利有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財計劃。



手提 403-862-7111  
 公司 403-685-5700  
 傳真 403-685-8113  
 電郵 stella@belmormortgage.com

**400 2303 - 4 Street SW**  
**Calgary, Alberta T2S 2S7**

Your Trusted Mortgage Advisor  
 你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
 Mortgage Associate



# GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



\$25,000\* 即可高樓

BRIDGELAND  
HILL

**住宅售價由 \$299,900 起**

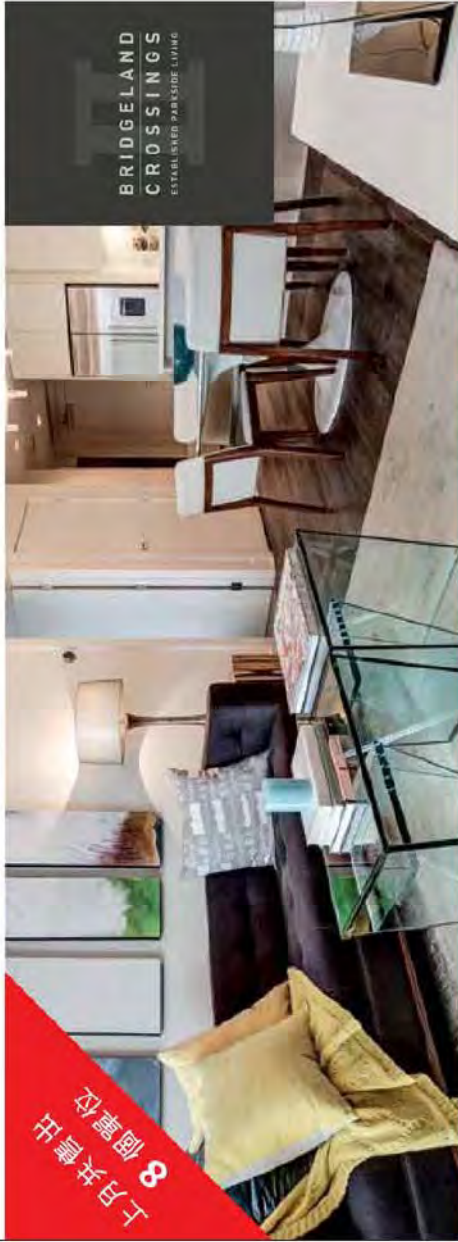
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	<b>已售</b>
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	<b>已售</b>

**展銷中心**

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



8 個單位 上月已售出

BRIDGELAND  
CROSSINGS  
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

**住宅售價由 \$279,900 起**

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	<b>已售</b>
410	3 睡房	1119 平方呎	<b>已售</b>
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

**展銷中心**

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。  
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

**GABLECRAFTHOMES.CA**

\*請向專業代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請洽分行廣告，售價及日期每日或隨時更改，廣告另行通告。\* 售價由單位起售價，不另計地稅、E.M.D 等。

GABLECRAFT HOMES





**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca



**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com



**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD.  
**盛世地產**

**閒情** 一周  
**TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**西北 Panorama Hills**

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

**房屋出租**

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

**東北 Country Hills Village**

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

**\$295,000**

**S.W. Southwood 生意**

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 **\$20,000**

**西北 Panorama Hills**

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近 Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。

叫價 **\$509,990**

**免頂手 即可接手生意**

Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

**東北 Falconridge 孖屋一對**

**孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!**

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。月租\$1,500, 租客自付雜費。

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。月租\$1,300, 租客自付雜費。

兩邊同時購買  
只售 **\$249,900** **\$450,000** 只售 **\$229,900**



**餐飲 娛樂 消費新動向**

**逢星期四 免費派發**

www.trendweekly.com

\*免費網上分類廣告

\*免費買賣專欄

\*閒情一周全部內容逢周四上載



**WExcel 展鵬地產**  
REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租  
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



**Jack Liu 廖展鵬**  
Broker  
403-606-9899



**Alex Liu 廖展豪**  
Property Manager  
403-890-6383

Merry  
*Christmas*

AND  
HAPPY NEW YEAR

聖誕快樂! 新年進步!



Shaw) BlueSky TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 12月29日 5PM/10PM

# 空天獵

主演：李晨、范冰冰

**LS** 龍祥頻道  
LS TIMES TV



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 26	星期五 FRIDAY Dec 27	星期六 SATURDAY Dec 28	星期日 SUNDAY Dec 29	星期一 MONDAY Dec 30	星期二 TUESDAY Dec 31	星期三 WEDNESDAY Jan 1
1:25 新聞重播	1:30 新聞重播	1:30 娛樂頭條	0:15 香港有線新聞	0:20 香港有線新聞	0:00 雀聖2自摸天后	0:10 性感都市
2:40 一見鍾情	2:45 監獄風雲	1:55 香港有線新聞	0:50 狂舞派	0:55 葬禮揸FIT人	2:00 新聞重播	2:05 新聞重播
4:35 愛情傳真	4:35 霹靂戰士	2:25 有線中國組	3:00 廟街故事	2:55 碧血藍天	3:15 飛虎雄師	3:20 丐世英雄
6:10 北安神州	6:10 愛情傳真	2:45 一家大晒	5:00 每天愛您8小時	4:50 初戀無限Touch	5:00 真愛	5:10 新古惑仔之少年激
6:40 週一祥談	7:40 老表你好野	4:45 刀劍笑	6:50 怪俠多羅羅	6:40 空天獵	6:50 癡狂的石頭	門篇
7:10 如珠如寶	9:20 初戀拿嗰類	7:00 我左眼見到鬼	9:20 內衣少女	9:00 精武門	8:50 空天獵	7:15 機動部隊-誓例
9:00 風暴	11:00 如果可以這樣愛	9:00 流氓醫生	11:30 智能拯救隊	11:00 如果可以這樣愛	11:00 如果可以這樣愛	8:55 分手大師
11:00 如果可以這樣愛	12:10 天有眼	11:00 點指Band Bang	12:00 男士堂	12:15 葬禮揸FIT人	12:10 魔術男	11:00 如果可以這樣愛
12:15 意外	14:20 監獄風雲	11:30 宜居住遊行	12:35 狂舞派	14:20 碧血藍天	14:10 雀聖2自摸天后	12:00 空天獵
14:25 一見鍾情	16:30 我左眼見到鬼	12:15 喜劇之王	14:50 廟街故事	16:25 癡狂的石頭	16:20 機動部隊-誓例	14:20 性感都市
16:35 初戀拿嗰類	18:40 30分鐘大放鏢	14:05 刀劍笑	17:00 空天獵	18:40 30分鐘大放鏢	18:40 30分鐘大放鏢	16:25 毒戰
18:40 30分鐘大放鏢	19:05 娛樂頭條	15:50 怪俠多羅羅	19:00 走過2019	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放鏢
19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	18:30 北安神州	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	19:00 週一祥談	20:00 精武門	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:20 如果可以這樣愛	19:30 香港有線新聞	22:00 空天獵	20:20 如果可以這樣愛	20:20 如果可以這樣愛	20:00 有線中國組
20:20 如果可以這樣愛	21:10 智能拯救隊	20:00 一家大晒		21:10 週一祥談	21:10 宜居住遊行	20:20 如果可以這樣愛
21:10 點指Band Bang	21:40 流氓醫生	22:00 內衣少女		21:40 北安神州	22:00 分手大師	21:10 男士堂
21:40 天有眼	23:40 喜劇之王			22:15 魔術男		21:40 戰狼
23:35 一家大晒						23:30 我愛777

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
PRESENTS

**DARING GREATLY**  
AT THE STAGE BAR  
AT 9:30 P.M.

# 2020 NYE Party

**TUESDAY, DECEMBER 31<sup>ST</sup>, 2019**

**LIVE MUSIC, PARTY FAVOURS & MORE!**

USE YOUR REWARDS CLUB POINTS AND RING IN 2020 WITH US  
**CASINO BUFFET & RESTAURANT NEW YEAR'S EVE DINING**

PRIME RIB & SEAFOOD DINNER BUFFET  
4:30 P.M. - 10:00 P.M. | \$49.99\*

LATE NIGHT SPECIAL DIM SUM BUFFET  
10:30 P.M. - 12:30 A.M. | \$19.99\*

\*PLUS TAX. PRICES DO NOT INCLUDE GRATUITY.  
NEW YEAR'S EVE BUFFETS ARE ON A FIRST COME FIRST SERVED BASIS. RESERVATIONS NOT ACCEPTED.  
ALLERGY ALERT: FOR ANY FOOD ALLERGY QUESTIONS OR CONCERNS, PLEASE SPEAK WITH YOUR SERVER PRIOR TO ORDERING.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TRAIL TO THE NORTH

# COLD CASH

DECEMBER 4<sup>TH</sup>-21<sup>ST</sup>

**\$12,000 CASH GIVEAWAY!**

SWIPE IN DECEMBER FOR A CHANCE TO WIN \$200 EVERY 2 HOURS!

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TRAIL TO THE NORTH

**CASINO BUFFET RESTAURANT**  
TRADITIONAL CANADIAN  
*Christmas Lunch Buffet*

**SERVED DAILY:**  
DECEMBER 1<sup>ST</sup> - DECEMBER 24<sup>TH</sup>  
11 A.M. - 2:30 P.M. | \$17.99\* PER PERSON  
(Sunday Brunch will resume January 5<sup>TH</sup>, 2020)

\*PRICES DO NOT INCLUDE TAX OR GRATUITY AND ARE SUBJECT TO CHANGE.  
ALLERGY ALERT: FOR ANY FOOD ALLERGY QUESTIONS OR CONCERNS, PLEASE SPEAK WITH YOUR SERVER PRIOR TO ORDERING.

**NEW YEAR EVE DINNER**  
**大除夕晚餐**

包括：海鮮、焗牛排等...

4:30PM ~ 10PM

# \$49.99

<b>超值早餐</b>	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$7 <sup>99</sup> /位
<b>聖誕午市自助餐</b>	Dec 1~24	每日 11:00AM - 2:30PM	\$17 <sup>99</sup> /位
	星期日早/午餐，由Jan 5, 2020起再度提供服務		
<b>晚市自助餐</b>	星期一/二	聖誕美食之夜	\$21 <sup>99</sup> /位
	星期三	泛亞美食	\$28 <sup>99</sup> /位
	星期四	海鮮美食	\$39 <sup>99</sup> /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27 <sup>99</sup> /位
	(以上價格未包括GST及小費)		

ADDRESS:  
3215 17 Ave SE Calgary  
PHONE:  
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:  
Open Daily from 8am to 9pm  
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Dec 27 - Jan 02



HONG KONG  
香港  
香港超級市場  
Hong Kong Food Market

 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>C2蘋果檸檬茶 C2 APPLE &amp; LEMON FLA 1L</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE</p>	 <p><b>6.49</b> /ea</p> <p>Lingayen鹹蝦醬 LINGAYEN SAUTEED SHRIMP FRY</p>	 <p><b>2.29</b> /ea</p> <p>MT多功能醬 MT ALL PURPOSE SAUCE</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>DP蔗醋 DP SUKANG ILOCO</p>
 <p><b>2.99</b> /ea</p> <p>李錦記海鮮醬 LKK HOISIN SAUCE</p>	 <p><b>7.99</b> /ea</p> <p>雞嘜泰國酸辣蝦醬 CK TOM YUM PASTE 900G</p>	 <p><b>0.99</b> /ea</p> <p>LP餅乾 LP SUPREME FLAKES</p>	 <p><b>4.99</b> /bag</p> <p>JHC鮮米粉 JHC BUN TUI TAY DO</p>	 <p><b>1.99</b> /ea</p> <p>Julie奶油脆餅 JULIE'S WAFERS BUTTER</p>
 <p><b>4.49</b> /ea</p> <p>DC魚醬 DC SALTED WHITE LADY CARP</p>	 <p><b>2.89</b> /ea</p> <p>雞嘜魚露 COCK FISH SAUCE</p>	 <p><b>3.29</b> /ea</p> <p>Suka菲律賓酸醋 SUKA PINAKURAT</p>	 <p><b>1.49</b> /bag</p> <p>珍珠綠豆粉絲 MUNG BEAN VERMICELLI 200G</p>	 <p><b>1.89</b> /bag</p> <p>VT薄餅粉 VT PREPARED MIX FLOUR BOT</p>
 <p><b>1.79</b> /bag</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK</p>	 <p><b>1.99</b> /bag</p> <p>雞嘜紅豆 COCK RED BEAN</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>珍珍龍口粉絲 CC LONGKOI VERMICELLI</p>	 <p><b>1.59</b> /bag</p> <p>TP涼粉 TO GRASS JELLY-SUONG SAO</p>	 <p><b>1.19</b> /ea</p> <p>蓮香冰片糖 LX BROWN SUGAR</p>
 <p><b>1.39</b> /ea</p> <p>Buenas廣東麵 BUENAS FLOUR STICKS</p>	 <p><b>1.59</b> /ea</p> <p>Diwa米粉 DIWA PALABOK NOODLE</p>	 <p><b>1.39</b> /ea</p> <p>LP花生醬餅乾 LP GRAHAM PEANUT BUTTER</p>	 <p><b>1.59</b> /ea</p> <p>BT米粉 BAMBOO TREE BANH HOI LA DUA</p>	 <p><b>1.29</b> /bag</p> <p>珍珍海帶絲 CC DRIED SEAWEED STRIPS</p>
 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>BU椰果 BU COCONUT GEL</p>	 <p><b>4.29</b> /pk</p> <p>益力多 YAKULT DAILY BEVERAGE 5*80ML</p>	 <p><b>3.99</b> /can</p> <p>Reno鹹牛肉 RENO CORNED BEEF 340G</p>	 <p><b>0.89</b> /can</p> <p>555沙丁魚 555 SARDINESE 155G</p>	 <p><b>3.99</b> /can</p> <p>Dole菠蘿汁 DOLE PINEAPPLE JUICE 1.36L</p>

# 店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

\*Help wanted for Full time Grocery stocker\*

HONG KONG  
**香港**  
**香港超級市場**  
Hong Kong Food Market

2020  
**HAPPY  
NEW YEAR!**

 <p><b>3<sup>59</sup></b> /lb</p> <p>海威金鯧魚 SR GOLDEN POMPANO 600G-800G</p>	 <p><b>5<sup>99</sup></b> /lb</p> <p>海威大墨魚 SR CUTTLEFISH WHOLE CLEANED</p>	 <p><b>2<sup>49</sup></b> /lb</p> <p>海威銅鏡魚 SR GALUNGGONG</p>	 <p><b>3<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>Bulacan腸仔 BULACAN LONGAISA</p>	 <p><b>4<sup>49</sup></b> /ea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>
 <p><b>5<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>CL黑老虎蝦 CL VANNAMEE SHRIMP 40-50</p>	 <p><b>7<sup>49</sup></b> /ea</p> <p>海威去腸白蝦 SR 31-40 WHITISH SHRIMP</p>	 <p><b>2<sup>49</sup></b> /ea</p> <p>OM急凍蜆 OM FRZ PRE COOKED WHOLE CLAMS</p>	 <p><b>7<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>TG急凍蝦 TG 30-40 HEADON SHRIMP</p>	 <p><b>5<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>Champmar白蝦 CHAMPMAR WHITE SHRIMP 30-40</p>
 <p><b>2<sup>99</sup></b> /bag</p> <p>AA-1黃線魚/海威魚豆腐 AA-1 SAVOY &amp; SR TOFU FISH</p>	 <p><b>4<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>三魚牌石蟹 3FISH SWIMMING CRAB</p>	 <p><b>2<sup>49</sup></b> /ea</p> <p>HK急凍甜粟米 HK FROZEN SWEET CORN</p>	 <p><b>1<sup>19</sup></b> /ea</p> <p>Buenas木薯 BUENAS GRATED CASSAVA</p>	 <p><b>6<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>三魚牌小魷魚 3FISH CALAMARI</p>
 <p><b>13<sup>99</sup></b> /bag</p> <p>AF春卷 ASIAN FOOD SPRING ROLL</p>	 <p><b>2<sup>69</sup></b> /lb</p> <p>新鮮雞翼 CHICKEN WING</p>	 <p><b>1<sup>69</sup></b> /lb</p> <p>新鮮雞小腿 FRESH CHICKEN DRUMSTICK</p>	 <p><b>1<sup>29</sup></b> /lb</p> <p>新鮮芥蘭 FRESH GAILAN</p>	 <p><b>1<sup>49</sup></b> /lb</p> <p>新鮮中國富士蘋果 FRESH CHINA FUJI APPLE</p>
 <p><b>0<sup>79</sup></b> /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 KABOCHA SQUASH</p>	 <p><b>6<sup>49</sup></b> /bag</p> <p>華盛頓紅蔥頭 WASHINGTON SHALLOT</p>	 <p><b>1<sup>49</sup></b> /lb</p> <p>新鮮白菜仔 FRESH BABY BOK CHOY</p>	 <p><b>0<sup>88</sup></b> /ea</p> <p>新鮮長英青瓜 FRESH ENGLISH CUCUMBER</p>	 <p><b>1<sup>29</sup></b> /lb</p> <p>新鮮無莖百加利 FRESH BROCCOLI CROWN</p>
 <p><b>1<sup>99</sup></b> /ea</p> <p>新鮮椰青 FRESH YOUNG COCONUT</p>	 <p><b>1<sup>79</sup></b> /ea</p> <p>新鮮唐生菜 FRESH GREEN LEAVES LETTUCE</p>	 <p><b>0<sup>69</sup></b> /lb</p> <p>新鮮紅蘿蔔 FRESH CARROT</p>	 <p><b>1<sup>29</sup></b> /lb</p> <p>新鮮合掌瓜 FRESH CHAYOTE SQUASH</p>	 <p><b>0<sup>79</sup></b> /lb</p> <p>新鮮椰菜 FRESH TAIWAN CABBAGE</p>

999 - 36 Street NE  
Pacific Place Mall  
東北太古廣場  
(大統華收銀處對面)



587-718-2011  
403-781-7171  
每日11am ~ 7pm

